



联合国 大会



Distr.
GENERAL
A/36/215/Add.1
9 October 1981
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第三十六届会议
议程项目 76

国际青年年：参与、发展、和平

秘书长的报告

增 编

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、 导言	1 - 2	2
二、 秘书处支助活动	3 - 4	2
三、 会议		
A. 咨询委员会的会议	5	3
B. 区域会议	6 - 7	4
四、 宣传活动	8 - 9	5
五、 摘要	10	6

一、导 言

1. 国际青年年：参与、发展、和平咨询委员会由大会根据其1979年12月17日第34/151号决议设立，于1981年3月30日至4月7日在维也纳举行了第一届会议，会上通过了国际青年年方案草案。这项方案草案载于其报告(A/36/215, 附件)内。

2. 秘书长注意到咨询委员的建议，该建议说：根据经济及社会理事会有关未来国际年的准则的第1980/67号决议，国际青年年举办活动应利用联合国和其他组织的现有工作人员和设备。

二. 秘书处支助活动

3. 社会发展和人道主义事务中心所负举办国际青年年活动的任务概要列述如下：

(a) 应各国政府要求提供咨询服务，以支持各国举办的国际青年年活动，以及贯彻各国有关国际青年年的活动；

(b) 拟订有关制订长期行动方案的各项提案；

(c) 编制全球青年处境研究报告；

(d) 同区域委员会和有关专门机构协调各项与国际青年年有关的事项并提供合作；

(e) 研拟各项准则与成套方法以辩认和评价由国际青年年信托基金供应经费的项目；

(f) 同从事青年活动的非政府组织进行联系；

(g) 向新闻部经济和社会新闻司的一般群众宣传活动提供实务支助。

(h) 向四次区域性讨论会提供实务支助；

(i) 同有关区域委员会合作编写供四次区域性讨论会使用的工作文件。

据目前估计，执行上列任务约需 216 个专业工作人员月。

4. 秘书长由于考虑到咨询委员会报告所提到的经济及社会理事会第 1980/67 号决议：国际年及有关国际年的活动一般应从经常预算的现有资源支付费用，因此打算检查是否能够在内部把工作人员重新部署一下。但是，由于上述任务所需工作月的数量大，以及编制 1982-1983 两年期方案草案实行的最大程度财政紧缩政策，或许临时助理人员的费用无法由现有资源全数抵补。秘书长打算再向大会第三十七届会议提出一份关于他所作内部重新部署的努力的报告。

三、会议

A. 咨询委员会的会议

5. 咨询委员会第 2 (I) 号决定建议，咨询委员会第二届会议应于 1982 年下半年在维也纳召开。召开第二届会议的各项估计费用开列于后，其计算所根据的各项假定如下：

(a) 会议在维也纳举行，会期十天（八工作天）；

(b) 提供口译服务的语种是：阿拉伯语、中国语、英语、法语、俄语、西班牙语；

(c) 会前文件 50 页、会期文件 100 页、会后文件 40 页，全以大会的六种语文印发；

(d) 咨询委员会成员的旅费和生活津贴由各人本国政府承担；

(e) 需要支付下列人员的旅费和生活津贴：非洲经济委员会、拉丁美洲经济委员会、西亚经济委员会、亚洲及太平洋经济及社会委员会等均各派一名代表，经济和社会事项秘书处服务厅的工作人员两名，主管国际经济和社会事务部付秘书长办公室的工作人员一名，新闻部的工作人员一名。

	<u>美 元</u>
会议服务费	233, 700
旅费和生活津贴	
主管国际经济和社会事务部付秘书长办公室工作人员一名	2, 200
非洲经委会代表一名	2, 700
拉美经委会代表一名	3, 900
西亚经委会代表一名	2, 300
亚太经社会代表一名	3, 400
新闻部代表一名	2, 200
经济和社会事项秘书处服务厅工作人员二名	4, 400
	<u>共 计 254, 800</u>

B. 区域会议

6. 咨询委员会报告(A/36/215)附件第38(d)(三)段指出,为解决共同的区域问题,召开区域会议,以期交流经验和激励青年参与发展活动。秘书长认为这项建议是有价值的,因为区域会议可作为讨论共同的区域问题,审议各特定区域内如何最完善地实现国际青年年目标,以及向咨询委员会提供建议以拟订长期行动方案草案的论坛。秘书长建议在1983年内,在非洲经委会、拉美经委会、西亚经委会、亚太经社会等区域各召开一次各国政府负责全国青年方案的官员会议。这些区域会议的各项估计费用开列于后,其计算所根据假定如下:

(a) 口译和其他会议服务的提供情形如下:西亚经委会区域会议,阿拉伯语、英语、法语;非洲经委会区域会议,阿拉伯语、英语、法语;拉美经委会区域会议,英语、法语、西班牙语;亚太经社会,中国语、英语、法语、俄语;

(b) 区域会议参加人的旅费和生活津贴由各人本国政府承担;

(c) 每一会议均在各有关区域委员会所在地召开,会期五个工作日;

(d) 会前、会期、会后文件均各为50页；

(e) 需要支付社会发展和人道主义事务中心两名工作人员的旅费和生活津贴，他们是向会议提供实务支助的。

	非洲经委会 美元	拉美经委会 美元	西亚经委会 美元	亚太经社会 美元	合计 美元
会议服务费	168,400	220,900	163,700	279,700	832,700
社会发展和人道主义事务中心工作人员旅费和生活津贴	4,200	7,700	3,900	6,400	22,200
合计	<u>172,600</u>	<u>228,600</u>	<u>167,600</u>	<u>286,100</u>	<u>854,900</u>

7. 咨询委员会第二届会议和四次区域会议的会议服务所需费用是按全额费用计算的，并没有考虑到会议服务部方面的承受能力。各项所需费用将在审议大会本届会议结尾之前预订提出的会议服务所需全部经费综合报表时一并审查。

四、宣传活动

8. 国际青年年咨询委员会报告第A/36/215号文件第44段中着重指出，“国际青年年是否成功，在很大程度上系于决策人和一般群众是否知道现在的问题和将来的潜力”，因此，“应特别强调这一年的宣传活动”。

9. 秘书长注意到咨询委员会在第1(I)号决定附件第45至51各段规订了从事宣传活动的“一般准则”。但是由于咨询委员会没有从秘书处收到其就宣传活动具体方案本身所提的任何提案，因此秘书长认为，目前无法纯粹根据提议的一般准则，就能妥当提出所涉经费问题的详细估计数字。基于这种情况，并考虑到大会第35/126号决议第4段所需经费，该段要求咨询委员会“根据秘书长所订方案草案

以拟订国际青年年之前和该年度内预订采取的措施和活动具体方案，供大会审议”；因此秘书长建议，只有等到咨询委员会第二届会议有机会审查过有关拟订宣传领域的措施和活动具体方案的提案之后，才应由大会第三十七届会议再审议宣传活动引起的所涉行政和经费问题。如果这项提议的程序获得大会赞同，秘书长就要照着进行工作，然后到咨询委员会第二届会议报告审查之后再向大会第三十七届会议提出报告。

五、摘要

10. 如果大会赞同咨询委员会第1(I)号决定第3段的建议，并核可第2(I)号决定，则1982-1983两年期需增列经费。所需增列经费可摘要开列如下：

	<u>美 元</u>
A. 1982年咨询委员会的会议	
会议服务费	233,700
旅费	21,100
B. 区域会议	
会议服务费	832,700
旅费	<u>22,200</u>
合计	<u>1,109,700</u>

这笔总额，其中1,066,400美元是按全额费用计算的会议服务费，因此将在审议大会本届会议结尾之前预订提出的会议服务所需全部经费综合报表时进行审查。附录载有会议服务费的细目。

国际青年年咨询委员会会议
维也纳，八个工作日

会议费用

	<u>全部</u> <u>工作量</u>	<u>单位</u> <u>费率</u> 美元	<u>全部</u> <u>费用</u> 美元	美元
<u>一. 会期前</u>				
(16,500字)				
(语文：阿、中、英、 法、俄、西)				
a. 翻译	70天	239 / 天	16,730	
b. 审校	24天	262 / 天	6,288	
c. 打字	77天	154 / 天	11,858	
d. 复制	335,000页	.021 / 页	7,035	
e. 分发	13,400份	.051 / 份	683	<u>42,600</u>
<u>二. 会议服务</u>				
a. 口译				
(语文：阿、中、 英、法、俄、西)				
	220天	391 / 天	86,020	
b. 支助工作人员				
会议专员	11天	51 / 天	561	
文件分发员	11天	51 / 天	561	
其他人员	80天	51 / 天	4,080	<u>91,200</u>

	<u>全 部</u> <u>工作量</u>	<u>单 位</u> <u>费率</u> 美元	<u>全 部</u> <u>费用</u> ¹ 美元	美元
三. <u>会期间</u>				
(33,000字)				
(语文: 阿、中、英、 法、俄、西)				
a. 翻译	140天	239/天	33,460	
b. 审校	24天	262/天	6,288	
c. 打字	77天	154/天	11,858	
d. 复制	560,000页	.021/页	11,760	
e. 分发	5,600份	.051/份	286	
f. 其他支助工作 人员				
参考资料员	10天	51/天	510	
文件管制员	10天	51/天	510	
其他人员	10天	51/天	510	<u>65,200</u>

四. 会期后
 (13,200字)
 (语文: 阿、中、
 英、法、俄、西)

a. 翻译	56天	239/天	13,384	
b. 审校	19天	262/天	4,978	
c. 打字	62天	154/天	9,548	
d. 复制	268,000页	.021/页	5,628	

	全 部 <u>工作量</u>	单 位 <u>费率</u> 美元	全 部 <u>费用</u> ¹ 美元	美 元
e. 分发	6,700份	.051/份	342	<u>33,900</u>
		共计(一、二、三和四)		232,900
<u>总务厅所需费用</u>				
a. 音响工程			2,500	
b. 警卫、送信员 和资料服务			500	
c. 一般业务开支		总计		<u>8,000</u>
				<u>233,700</u>

¹ 以百位整数计算。

非洲经委会国际青年年区域会议
亚的斯亚贝巴, 1983年

	<u>全部工作量</u>	<u>单位费率</u> 美元	<u>全部费用^a</u> 美元 美元	
<u>一. 会期前</u>				
(16, 500字)				
(语文: 阿 英 法)				
(a) 翻译	28天	239/天	6,692	
(b) 审校	9天	262/天	2,358	
(c) 打字	35天	154/天	5,390	
(d) 复制	267,500页	.021/页	5,617	
(e) 分发	5,350份	.051/份	273	<u>20,300</u>
<u>二. 会议服务</u>				
(a) 口译				
(语文: 阿 英 法)				
工作人员旅费	90天	249/天	22,410	
工作人员每日津贴	10天	1,900	19,000	
	90天	36	3,200	
(b) 支助工作人员				
会议专员	14天	98/天	1,372	
文件分发员	7天	56/天	392	<u>46,400</u>
<u>三. 会期间</u>				
(16, 500字)				
(语文: 阿 英 法)				

	<u>全部工作量</u>	<u>单位费率</u>		<u>全部费用^a</u>	
			<u>美元</u>	<u>美元</u>	<u>美元</u>
(a) 翻译	3 6 天		297/天	10, 692	
(b) 审校	2 7 天		330/天	8, 910	
(c) 打字	6 3 天		85/天	5, 355	
工作人员旅费	1 4 天		1, 900	26, 600	
工作人员每日津贴	1 2 6 天		36/天	4, 500	
(d) 复制	225, 000页		.014/页	3, 150	
(e) 分发	4, 500份		.110/份	495	<u>59, 700</u>

四. 会期后

(16, 500字)

(语文: 阿中、英法俄西)

(a) 翻译	7 0 天		239/天	16, 730	
(b) 审校	2 3 天		262/天	6, 026	
(c) 打字	7 7 天		154/天	11, 858	
(d) 复制	335, 000页		.021/页	7, 035	
(e) 分发	6, 700份		.051/份	342	<u>42, 000</u>

共计(一、二、三和四)

168, 400

a 一百元以下者以整数计算。

拉美经委会国际青年年区域会议

圣地亚哥, 1983年

会议费用

	<u>全部工作量</u>	<u>单位费率</u>	<u>全部费用</u> ^a	
		<u>美元</u>	<u>美元</u>	<u>美元</u>
<u>一. 会期前</u>				
	(20,000字)			
	(语文: 英法西)			
a. 翻译	34天	323/天	11,000	
b. 审校	11天	337/天	3,700	
c. 打字	42天	182/天	7,600	
d. 复制	270,000页	.011/页	3,000	
e. 分发	5,400份	.054/份	300	<u>25,600</u>
<u>二. 会议服务</u>				
a. 口译				
	(语文: 英法西)			
	63天	387/天	24,400	
	工作人员旅费	9	3,100	27,900
	工作人员每日津贴	63天	105/天	6,600
b. 支助工作人员				
	会议专员	14天	42/天	600
	文件分发员	7天	42/天	300
	其他人员	天	/天	<u>59,800</u>

	<u>全部工作量</u>	<u>单位费率</u> 美元	<u>全部费用</u> ^a	
			美元	美元
三. 会期间				
(20,000字)				
(语文: 英、法、西)				
a. 翻译	34天	323/天	11,000	
b. 审校	11天	337/天	3,700	
c. 打字	42天	182/天	7,600	
工作人员旅费	11天	3,100	34,100	
工作人员每日津贴	87天	105/天	9,100	
d. 复制	225,000页	.011/页	2,500	
e. 分发	4,500份	.054/份	200	<u>68,200</u>
四. 会期后				
(20,000字)				
(语文: 阿中、英法俄西)				
a. 翻译	85天	323/天	27,500	
b. 审校	28天	337/天	9,400	
c. 打字	93天	182/天	17,000	
d. 复制	335,000页	.011/页	3,700	
e. 分发	6,700份	.054/份	400	<u>58,000</u>
	共计(一、二、三和四)			<u>211,600</u>
总务厅所需费用				
a. 音响工程			2,900	
b. 警卫、送信员和资料 服务			5,000	
c. 一般业务开支			1,400	<u>9,300</u>
	总计			<u>220,900</u>

a 以百位整数计算。

西亚经委会国际青年年区域会议
巴格达, 1983年

会议费用

	<u>全部工作量</u>	<u>单位费率</u>	<u>全部费用^a</u>	
	美 元	美 元	美 元	美 元
<u>一、会期前</u>				
(16, 500字)				
(语文: 阿、英、法)				
a. 翻 译	28天	239/天	6,692	
b. 审 校	9天	262/天	2,358	
c. 打 字	35天	154/天	5,390	
d. 复 制	267,500页	.021/页	5,618	
e. 分 发	5,350份	.051/份		<u>20,300</u>
<u>二、会议服务</u>				
a. 口 译				
(语文: 阿、英、法)	90天	249/天	22,410	
工作人员旅费	10	1,420	14,200	
工作人员每日津贴	90天	67/天	6,000	
b. 支助工作人员				
会议专员	14天	98/天	1,372	
文件分发员	7天	56/天	392	<u>44,400</u>

	<u>全部工作量</u>	<u>单位费率</u>	<u>全部费用^a</u>	
	美 元	美 元	美 元	美 元
<u>三、会期间</u>				
(16,500字)				
(语文:阿、英、法)				
a. 翻 译	3 6 天	297/天	10,692	
b. 审 校	2 7 天	330/天	8,910	
c. 打 字	6 3 天	85/天	5,355	
工作人员旅费	1 4	1,420	19,900	
工作人员每日津贴	1 2 6 天	67/天	8,500	
d. 复 制	225,000 页	.014/页	3,150	
e. 分 发	4,500 份	.110/份	495	<u>57,000</u>
<u>四、会期后</u>				
(16,500字)				
(语文:阿、中、英、法、俄、西)				
a. 翻 译	7 0 天	239/天	16,730	
b. 审 校	2 3 天	262/天	6,026	
c. 打 字	7 7 天	154/天	11,858	
d. 复 制	335,000 页	.021/页	7,035	
e. 分 发	6,700 份	.051/份	342	<u>42,000</u>
	共 计 (一、二、三和四)			<u>163,700</u>

a 以百位整数计算。

亚太经委会国际青年年区域会议
曼谷, 1983年

会议费用

	<u>全部工作量</u>	<u>单位费率</u>	<u>全部费用^a</u>	
	美 元	美 元	美 元	美 元
<u>一、会期前</u>				
(20,000字)				
(语文: 中、英、法、俄)				
a. 翻 译	51天	323/天	16,500	
b. 审 校	17天	337/天	5,700	
c. 打 字	59天	182/天	10,700	
d. 复 制	305,000页	.011/页	3,400	
e. 分 发	6,100份	.054/份	300	<u>36,600</u>
<u>二、会议服务</u>				
a. 口 译				
(语文: 中、英、法、俄)	91天	387/天	35,200	
旅 费	13	2,800	36,400	
每日津贴	91天	52/天	4,700	
b. 支助工作人员				
会议专员	14天	42/天	600	
文件分发员	7天	42/天	300	
其他人员	天	/天		<u>77,200</u>

	<u>全部工作量</u>	<u>单位费率</u>	<u>全部费用^a</u>	
	美 元	美 元	美 元	美 元
<u>三、会期间</u>				
(20,000字)				
(语文:中、英、法、俄)				
a. 翻 译	51天	323/天	16,500	
b. 审 校	17天	337/天	5,700	
c. 打 字	59天	182/天	10,700	
旅 费	20	2,800	56,000	
每日津贴	127天	52/天	6,600	
d. 复 制	255,000页	.011/页	2,800	
e. 分 发	5,100份	.054/份		<u>98,600</u>
<u>四、会期后</u>				
(20,000字)				
(语文:阿、中、英、法、俄、西)				
a. 翻 译	85天	323/天	27,500	
b. 审 校	28天	337/天	9,400	
c. 打 字	93天	182/天	17,000	
d. 复 制	335,000页	.011/页	3,700	
e. 分 发	6,700份	.054/份	400	58,000
	共 计 (一、二、三和四)			<u>270,400</u>

	<u>全部工作量</u>	<u>单位费率</u>	<u>全部费用^a</u>	
	美 元	美 元	美 元	美 元
<u>总务厅所需费用</u>				
a. 音响工程			2,900	
b. 警卫、送信员 和资料服务			5,000	
c. 一般业务开支			1,400	9,300
			总 计	<u>279,700</u>

a. 以百位整数计算。